



MISE EN VOIX

théâtre ● ouvert

Le dernier feu

10 octobre 2011
à 20 h
entrée libre

de **Dea Loher**
traduction **Laurent Muhleisen**
mise en voix **Olivier Werner**

avec

Reda Kateb *Rabe*
Pearl Manifold *Susanne*
Michelle Marquais *Rosmarie*
Mexianu Medenou *Olaf*
Cédric Michel *Ludwig*
Lison Pinet *Edna*
Nathalie Richard *Karoline*
Olivier Sabin *Peter*

A Berlin, un jour d'août 2000, à midi, une voiture roulant à vive allure fauche un enfant et le tue sur le coup. Cet événement cristallise la mémoire de plusieurs personnes liées de près ou de loin à la mort de cet enfant. Sept ans après, chacun se souvient sous le contrôle des autres.

L'Arche est éditeur et agent théâtral de la pièce présentée

Jamais la maîtrise de Dea Loher ne s'est autant affirmée dans cette exploration du sensible. Le dernier feu est dans son œuvre un texte de la maturité, qui propose, dans le fond comme dans la forme, l'urgence d'un théâtre qui ne tient pas le rapport scène / salle pour acquis. Dea Loher tient le verbe de ses personnages au plus près, une langue à la fois charpentée et fluide, très près du rythme de la parole. En travaillant sur la pièce, je pense souvent à Par les villages de Peter Handke, cette façon si particulière d'être parlé par sa langue, de laisser aux phrases le soin d'explorer la psyché des parleurs, au delà de toute maîtrise de leur part. Et je pense aussi à Koltès, dont elle est pour moi une petite sœur outre Rhin pour ce qui est du rythme de la langue, et l'humour toujours présent qui se dégage des situations les plus tristes en apparence.

Olivier Werner

Dea Loher

Née en 1964 en Haute-Bavière, Dea Loher a écrit une dizaine de pièces, pour lesquelles elle a reçu de nombreuses récompenses et notamment en juin 2011 le Prix de l'International Theaterinstitut à Berlin, destiné aux auteurs de langue allemande ayant un important rayonnement international. Ses pièces traduites en français sont publiées à L'Arche Editeur.

Adam Geist, traduit par Laurent Muhleisen, a été mis en voix par Michel Raskine à Théâtre Ouvert en 1999 dans le cadre d'un cycle de pièces allemandes des années 90, en coréalisation avec le Goethe Institut, avec la participation de la Maison Antoine Vitez et de France Culture.

Olivier Werner

Comédien et metteur en scène, il a mis en scène récemment *Occupe-toi du bébé*, de Dennis Kelly au Théâtre de la Colline et joué dans *Spécimens humains avec monstres*, d'Alice Zeniter, par Urszula Mikos.

Il traduit actuellement *After the End*, de Dennis Kelly et répète *Pionniers à Ingolstadt*, de Marieluise Fleisser sous la direction d'Yves Beaunesne.

Au printemps 2012, Théâtre Ouvert organisera un "Gueuloir des projets" dont la lecture de ce soir constitue une préfiguration. L'objet en est de donner vie à des projets que Théâtre Ouvert a envie de soutenir en espérant qu'ils pourront ensuite donner lieu à un spectacle.



Théâtre Ouvert

Centre National des Dramaturgies Contemporaines
subventionné par le ministère de la Culture
et de la communication, la Ville de Paris
Jardin d'hiver - 4 bis cité Véron 75018 Paris

Réservation 01 42 55 55 50

accueil@theatreouvert.com • www.theatre-ouvert.net